

FAQ in complemento al piano di protezione del 29.10.2020 (versione 18.12.2020 – adattata alle norme in vigore in Ticino)

Principio

- Le distanze e le misure igieniche richieste devono essere rispettate in ogni caso!
- Riduciamo al minimo i nostri contatti!
- **Le misure cantonali hanno sempre la priorità. Si applicano tuttavia le misure più restrittive (ad es. grandezza dell'evento: Ticino 30). Per le celebrazioni religiose del 24 e 25 dicembre è consentita una partecipazione fino a 50 persone nel rispetto degli specifici piani di protezione.**
- Questa FAQ è un complemento al piano di protezione per le chiese evangeliche libere versione 29.10.2020.¹ Poiché i Cantoni adattano costantemente le misure, il piano di protezione sarà adattato solo a intervalli più lunghi. **In caso di ambiguità, valgono le affermazioni contenute in questa FAQ.** Si noti in particolare che le ordinanze cantonali possono discostarsi da questa FAQ. Le ordinanze cantonali hanno sempre la precedenza sulla FAQ o anche sulle ordinanze della Confederazione.
- Importante: in caso di sintomi della malattia di Covid-19, leggere il seguente foglio informativo: [Procedura da seguire nelle strutture di accoglienza, nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole elementari per i bambini sintomatici fino a 11 anni "senza contatti a rischio"](#).

Il testo della nuova ordinanza

Ordinanza sulle misure nella situazione particolare per combattere l'epidemia di Covid 19 (Regolamento Covid-19 Situazione particolare) del 19 giugno 2020 (situazione al 18.12.2020)

<https://www.bag.admin.ch/bag/it/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/massnahmen-des-bundes.html>

Atti normativi e decisioni del Consiglio di Stato del Canton Ticino:

[Coronavirus - Disposizioni cantonali valide dal 22 dicembre 2020 al 22 gennaio 2021 \(RG 6941\)](#)

DIMA per le chiese evangeliche libere e i loro eventi

- D** → **Mantenere le distanze**
- I** → **Mantenere le misure igieniche**
- M** → **Indossare le mascherine (per tutta la durata degli eventi)**
- A** → **Arieggiare**

¹ https://fcelt.ch/wp-content/uploads/2020/08/2020_09_28-Piano-di-protezione-versione-1.10.2020.pdf

FAQ (versione 18.12.2020)

1. Raccolta dei dati di contatto

Deve essere garantita la rintracciabilità dei contatti. I dati di contatto vanno raccolti per tutti gli eventi in chiese evangeliche libere e, su richiesta, messi a disposizione delle autorità sanitarie cantonali per via elettronica. La procedura esatta è regolata nel piano di protezione del 29.10.2020 al punto 9 Monitoraggio. I dati sono conservati per un massimo di 14 giorni.

2. Manifestazioni, come ad esempio i culti

In Ticino restano ammissibili con una partecipazione limitata a 30 persone: le celebrazioni religiose, i funerali e i matrimoni. Per le celebrazioni religiose del 24 e 25 dicembre è consentita una partecipazione fino a 50 persone nel rispetto degli specifici piani di protezione.

Per manifestazione s'intende un evento che la chiesa ha pubblicato nella propria agenda. Manifestazioni sono eventi limitati nel tempo, che si svolgono in un determinato luogo o perimetro, come ad esempio i culti. "Gli eventi in associazioni e organizzazioni per il tempo libero (come gli scout, nelle parrocchie, nelle associazioni di quartiere e in altre attività di associazioni) non sono considerati eventi privati; essi devono essere qualificati come eventi ai sensi del paragrafo 1 per i quali è richiesto un piano di protezione ai sensi dell'articolo 4".

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20201774/index.html#a6>

Le chiese evangeliche libere devono avere a disposizione il piano di protezione 29.10.2020 con l'aggiunta di questa FAQ versione 9.12.2020 per tutti i loro eventi. È obbligatorio rispettare le distanze nella disposizione dei posti a sedere. Sono ammesse solo le disposizioni dei posti a sedere secondo il piano di protezione 8a e 8b. Gli eventi con un massimo di 5 persone non sono soggetti ad alcun obbligo aggiuntivo come il piano di protezione o il tracciamento dei contatti, a parte le consuete misure di distanza e di igiene. In tutti gli altri casi, per ogni evento di una chiesa evangelica libera è necessario applicare il piano di protezione del 29.10.2020 e deve essere definito un responsabile per il piano di protezione.

Domande:

2.1. Cosa si intende con celebrazioni religiose?

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20201774/index.html#a6>

Art 6 Paragrafo d

Secondo la valutazione di un avvocato di una direzione cantonale della sanità, ciò significa eventi nelle chiese evangeliche libere che hanno la connotazione di una celebrazione religiosa. Come regola generale, si potrebbe dire che vi fanno parte elementi come riflessione/predicazione/insegnamento, liturgia, preghiera, musica e comunione. L'obiettivo dell'evento è incentrato sull'adorazione di Dio con elementi di un culto. Gli eventi hanno uno scopo, un luogo e un tempo determinati. Questo include un posto dove sedersi. Il giorno della settimana della celebrazione religiosa non conta così tanto, ma è spesso associato a un giorno di riposo dal lavoro. Gli eventi possono svolgersi anche di sera.

Le celebrazioni religiose nel contesto di una chiesa evangelica libera possono essere incontri di preghiera, culti (culti per bambini, giovani e tutta la chiesa) e occasioni di festa (come un evento riflessivo di Capodanno).

Importante: non ci sono restrizioni alle attività per bambini e ragazzi sotto i 16 anni (ad eccezione del canto insieme). Ciò comprende attività sportive, culturali o anche ecclesiastiche come scout, teens, ecc. <https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20201774/index.html#a6f>

2.2 Come posso creare un sistema di biglietteria?

Poiché i posti a sedere nei culti sono limitati, a seconda delle dimensioni dei locali, è necessario effettuare una procedura di registrazione. L'ordinanza raccomanda un sistema elettronico. I moduli di Google o <https://www.quickticket.ch/> (nuovo: gratis per 5 eventi al mese) possono tornare utili.

Il modo più semplice per crearlo è con i moduli Google: <https://www.google.com/intl/it/forms/about/> C'è un add-on: Formlimiter, che chiude l'iscrizione, quando si raggiunge il numero di iscrizioni immesso <https://gsuite.google.com/marketplace/app/formlimiter/538161738778>

2.3 È possibile svolgere più culti contemporaneamente in diversi locali nell'edificio della chiesa con 30 persone ciascuno?

Per le manifestazioni si applica il limite di partecipanti di 30 persone più i collaboratori. I bambini a partire dal compimento del quarto anno di età (inizio della scuola dell'obbligo) sono da conteggiare nel computo del numero massimo di 30 persone. (vedi note esplicative del CdS)

Poiché il culto per i bambini/la scuola domenicale/l'asilo si svolgono come programma parallelo al culto, è possibile applicare la seguente soluzione per le chiese evangeliche libere. Comunicazione del 29.10.2020 da parte dell'ufficio direttivo dell'UFSP: "Una suddivisione del culto in un massimo di 50 adulti e 50 bambini allo stesso tempo è possibile solo in una parte separata dell'edificio o in altri locali con infrastrutture separate (ingressi e uscite, servizi igienici, ecc.). Si deve nel limite del possibile evitare di mescolare le persone. È possibile avere due gruppi separati per la scuola domenicale e l'asilo. Tuttavia, il numero totale di persone nell'area dei bambini non dovrebbe superare le 50 persone. Un mescolamento è consentito unicamente nel caso che i genitori che si trovano nell'area adulti abbiano la necessità di spostarsi nell'altra area per doversi occupare del loro bambino."

È possibile svolgere più culti uno dopo l'altro se i rispettivi partecipanti non si incontrano, i locali sono ben arieggiati e le superfici vengono disinfettate.

2.4 Quante persone sono ammesse?

Il numero di partecipanti ad un evento non può superare le 30 persone. Per le celebrazioni religiose del 24 e 25 dicembre è consentita una partecipazione fino a 50 persone nel rispetto degli specifici piani di protezione. Tuttavia, a questo numero possono aggiungersi tutte le persone coinvolte nello svolgimento dell'evento (tecnici, pastori, musicisti/gruppo lode, collaboratori per i bambini, ecc.) Non importa se i collaboratori sono volontari o stipendiati. Per i funerali c'è anche un limite di 30 persone.

2.5 Cosa significa questo per i cantoni con regole più severe?

I Cantoni possono adottare in qualsiasi momento regole più severe. I limiti cantonali degli eventi e altre misure hanno la priorità.

2.6 E per quanto riguarda la cena del Signore/Santa Cena?

Naturalmente è ancora possibile svolgere la Santa Cena. La Santa Cena può essere distribuita in forma preconfezionata (<https://www.profimusic.ch>) o può essere distribuita normalmente ai partecipanti ad apposite postazioni di distribuzione. Le persone indossano le mascherine per ritirare la Santa Cena e appena sono al loro posto possono togliersi la mascherina e consumare la Cena del Signore, poi si rimettono la mascherina.

3. Manifestazioni, come ad esempio le cellule in case private

Alle manifestazioni che hanno luogo nella cerchia familiare o di amici (manifestazioni private) e che non si svolgono in strutture accessibili al pubblico, possono partecipare al massimo 5 persone (i bambini sono da conteggiare a partire dai 4 anni). Non c'è l'obbligo di elaborare e attuare un piano di protezione. Tuttavia, si applicano le consuete misure di distanza e di igiene.

Le cellule sono libere di progettare il proprio programma.

E com'è con le cellule che hanno luogo in una famiglia con bambini che però non partecipano alla cellula?

In questo caso si applica il principio di proporzionalità. Le persone che partecipano alla cellula vanno conteggiate. Tuttavia, questa regola non si applica in caso della consumazione di pasti ai quali partecipano anche i bambini. In tali occasioni, bambini e adulti contano come persone con un massimo di partecipanti di 5 persone.

4. Formazione continua

Per quanto riguarda la formazione continua, l'ordinanza dell'UFSP stabilisce quanto segue: "L'insegnamento in aula nelle istituzioni scolastiche, in particolare a livello terziario, è vietato." Ciò comprende il settore dell'istruzione superiore, la formazione professionale superiore, il perfezionamento o altre istituzioni educative (**formazione nel settore del tempo libero**). Per questo motivo non sono più consentiti corsi di perfezionamento, come ad esempio il perfezionamento per i pastori. **Tuttavia, questo non si applica alle attività di una chiesa evangelica libera per rafforzare i suoi membri, come i seminari biblici, gli eventi di preghiera, i corsi di discepolato, ecc. Questi rientrano tra gli eventi della chiesa.** L'ordinanza prevede delle eccezioni per i corsi di perfezionamento, in particolare per gli incontri individuali o i corsi di perfezionamento dove è importante un incontro personale (ad es. corsi di italiano per stranieri).

5. Obbligo della mascherina facciale

<https://www.admin.ch/opc/it/classified-compilation/20201774/index.html#a3b>

Le mascherine facciali sono obbligatorie in tutte le aree interne ed esterne delle chiese evangeliche libere accessibili al pubblico. L'obbligo di indossare le mascherine si applica ininterrottamente dall'ingresso fino all'uscita dall'edificio (fanno eccezione le consumazioni e la Santa Cena). La mascherina deve essere indossata anche sul piazzale della chiesa evangelica libera. Nei dintorni di una chiesa evangelica libera, la mascherina è obbligatoria se le distanze non possono essere mantenute o se la chiesa evangelica libera si trova in una zona pedonale trafficata o in un villaggio o in centro città.

L'obbligo di indossare le mascherine si applica anche negli uffici dei dipendenti se la distanza non può essere mantenuta e anche a tutte le persone che soggiornano negli edifici della chiesa come gli addetti alle pulizie (nei singoli uffici non vi è alcun obbligo di indossare le mascherine).

I bambini sotto i 12 anni e le persone con un certificato medico sono esenti dall'obbligo di indossare una mascherina. Gli artisti sul palco, come i pastori, sono esenti dall'obbligo di indossare mascherine durante l'attività sul palco.

6. Canto

Il canto in chiesa non è più permesso. “Nella cerchia familiare o durante la lezione di canto nella scuola obbligatoria è consentito cantare. Al di fuori di queste occasioni invece è vietato, sia all'aperto sia nei luoghi chiusi. Questo vale non solo per i cori, ma anche per il canto in comune durante le funzioni religiose e in alcune tradizioni di Capodanno. Sono ammesse eccezioni per i cantanti professionisti (prove ed esibizioni) nonché per le prove dei cori professionisti.” (Misure del CF del 9.12.2020)

Il canto è un mezzo elementare per la liturgia di un culto. È quindi sproporzionato proibire qualsiasi tipo di canto in un culto. Non è un culto se manca la lode. **La Federazione delle Chiese Evangeliche Libere ha quindi deciso all'unanimità alla Conferenza dei leader dell'8 dicembre 2020 di mantenere la precedente eccezione del 29 ottobre 2020 per la musica di chiesa/cantori/gruppo lode.**

Ciò significa che nei culti e in altri eventi di una chiesa evangelica libera un musicista della chiesa o un gruppo lode può guidare il canto. Tuttavia, devono essere rispettate le consuete regole di distanza. **In caso di grandi distanze sul palco (almeno 2 metri), di grande distanza dalla prima fila di sedie (circa 4 metri) e di sale alte, è possibile far esibire il gruppo lode senza mascherina.** Ciò vale soprattutto per la registrazione dei culti per la distribuzione digitale. Tuttavia, per le prove è imperativo indossare una mascherina. Si chiede di prevedere solo piccoli gruppi lode. Principio base: gruppo lode con cinque persone, di cui almeno tre con strumenti musicali. Questa eccezione si applica sia ai musicisti/cantori/gruppi lode che registrano il culto in anticipo, sia alla trasmissione in diretta del culto con 30 persone. Questi requisiti si applicano per analogia nella zona dei bambini, non si canta con i bambini, ma è possibile guidare il canto dal palcoscenico, osservando tutte le norme igieniche e di distanza. **I cori di bambini non sono ammessi.**

Il gruppo lode guida il canto. La chiesa riunita loda col cuore.

Riassunto:

Il canto da parte della chiesa riunita nelle aree per adulti e bambini è proibito. Tuttavia, un gruppo lode può guidare il canto per conto dei presenti e di coloro che sono collegati tramite live stream.

Motivazioni per questa decisione:

- L'UFSP ha approvato questa deroga il 29.10.2020. **Risposta dell'Ufficio di direzione dell'UFSP scrive il 29.10.2020: “Viste le disposizioni attualmente in vigore non è più possibile cantare nel senso della chiesa riunita che canta, nemmeno con la mascherina. Possono comunque esibirsi singoli musicisti e cantanti con una distanza sufficiente dai partecipanti. Un (piccolo) gruppo di musicisti può anche esibirsi a condizione che venga mantenuta la distanza appropriata e, a seconda dello strumento musicale utilizzato, indossando mascherine. Mi dispiace di non potervi dare una risposta più positiva”.**
- Le grandi chiese evangeliche libere, alcune delle quali avevano più di 1'000 partecipanti prima del periodo Corona, ora hanno solo una piccola parte di 50 persone presenti. Il resto della comunità segue la trasmissione del culto da casa. È irragionevole non poter accompagnare questa parte della comunità con un culto in diretta con la lode.

- Molte chiese evangeliche libere hanno cantanti volontari o impiegati e operano nel campo professionale. È sproporzionato non permettere ai cantanti professionisti che guidano una funzione religiosa di cantare.
- **Interrogazione parlamentare sul canto al ministro federale Alain Berset, 14.12.2020. Risposta del ministro federale Alain Berset: “Tutte le situazioni in cui più persone cantano insieme sono coperte dal divieto. (...) Il canto di un solo accompagnatore, ad esempio una ninna nanna o un canto di rassicurazione, invece, è consentito - a condizione che vengano rispettate le misure di protezione”. Questa risposta conferma il nostro approccio con che permette un gruppo lode con singoli cantanti.**
<https://www.parlament.ch/it/ratsbetrieb/amtliches-bulletin/amtliches-bulletin-die-verhandlungen?SubjectId=51199>

7. Lavoro con i bambini

Il piano di protezione delle Chiese evangeliche libere 29.10.2020 si basa sulle regole in vigore presso la scuola dell'obbligo per quanto riguarda il lavoro con i bambini. Il Vademecum Covid19 sui servizi per bambini è disponibile in una nuova versione su <https://fcelt.ch/2020/08/20/disposizioni-covid-19/>. C'è una restrizione per il canto. Questo è descritto in dettaglio al punto 6. Per le attività (sport, cultura, chiesa) di bambini e ragazzi sotto i 16 anni non c'è alcuna restrizione (tranne che per il canto insieme).

7.1 Culto per i bambini / Scuola domenicale / Asilo

L'obbligo di indossare le mascherine vale anche per tutti i collaboratori della scuola domenicale. I collaboratori nell'asilo non sono tenuti a indossare mascherine fintanto che si trovano nella stanza con i bambini. Se lasciano la stanza, sono obbligati a indossare la mascherina.

7.2 Insegnamento biblico per ragazzi

L'insegnamento biblico è parificato all'istruzione religiosa a scuola e non è un evento, ma fa parte dell'insegnamento che avviene all'interno di una chiesa evangelica libera. Di conseguenza, secondo lo stato attuale, i bambini possono incontrarsi per l'insegnamento biblico fino a 50 persone. Ciò significa che anche nei Cantoni con provvedimenti più restrittivi, il numero di partecipanti può arrivare fino a 50.

7.2 Scout

Il BESJ (Federazione Svizzera degli Scout Evangelici) ha emanato le proprie istruzioni per i gruppi scout. Sono analoghe a quelle di altre associazioni giovanili. Istruzioni in tedesco: https://besj.ch/corona/#anchor_Off7e65_Accordion-Was-empfiehl-der-BESJ

8. Consumazioni

Le chiese evangeliche libere con ristoranti devono chiudere i loro ristoranti dal 22.12.2020 al 22.01.2021. Le consumazioni nel senso di un pranzo comunitario non sono più consentite nelle chiese evangeliche libere durante questo periodo. È possibile offrire un caffè da portare via. Il consumo in occasione di manifestazioni religiose è ora consentito solo da seduti. I partecipanti ritirano il caffè con la mascherina, si siedono in un posto a sedere e naturalmente possono togliersi la mascherina durante la consumazione. Questo vale anche per le consumazioni all'aperto. Ci si deve sempre sedere. È imperativo mantenere le distanze.

9. Arbeitssitzungen

«Occorre aggiungere che le manifestazioni aziendali interne, necessarie per il buon funzionamento dell'azienda, non rientrano nel divieto (p. es. rapporto mattutino nei reparti degli ospedali, riunioni di team, sedute di consigli di amministrazione ecc.). Naturalmente, questo genere di manifestazioni deve svolgersi per quanto possibile online...» Rapporto esplicativo relativo alla modifica del 11.12.2020 dell'ordinanza COVID-19 situazione particolare

Sessioni di lavoro sia per i volontari che per i dipendenti sono possibili nel rispetto del piano di protezione 29.10.2020 e anche del piano di protezione 29.10.2020 per i dipendenti. Per i dipendenti particolarmente vulnerabili sono necessarie misure precauzionali. Molte chiese evangeliche libere lavorano con incontri ibridi (una parte presente, una parte collegata tramite videoconferenza).

Pfäffikon, 18.12.2020

Peter Schneeberger, Presidente della Federazione delle Chiese Evangeliche Libere

Traduzione per la FCELT: Daniele Scarabel